

Болгарский фольклор в ДОУ



Описание: представляю Вашему вниманию подборку фольклорного материала болгарского народа. Публикация может быть полезной педагогам дошкольного образования, учителям начальных классов, родителям для работы с детьми.

Цель: ознакомление дошкольников с болгарским народным фольклором.

Задачи: познакомить с жанрами народного детского фольклора, развивать интерес и обогащать представления о народных традициях болгарского народа, воспитывать чувство уважения к традициям болгар.



Болгарский фольклор богат, разнообразен и вдохновляющий. Яркие традиции и обряды переходили из уст в уста, от поколения к поколению. Жанровый состав болгарского фольклора разнообразен. Он включает в себя и такие жанры, которые существуют в фольклоре многих других народов — общенародные жанры (сказка, пословица, загадка и др.), и такие жанры, каких нет в устном творчестве других народов. Так, только в болгарском фольклоре есть особого рода мифологические песни, которых нет в русском народном творчестве.

Праздники и обычаи

Коляда

В рождественскую ночь группа колядовщиков посещает семьи, желая им всего самого лучшего. За это их одаривают специально приготовленными фруктами и другими лакомствами. Этот обычай сопровождается исключительно богатым фольклором - песнями, благо пожеланиями, танцами.

Пусть будет этот год щедрым и богатым,

Пусть будет мирным и урожайным.

Пусть будет полный дом с пряжей,

Красные яблоки в саду.

Пусть будет дождик,

Чтоб уродилась пшеница.



Сурва година

В новогоднюю ночь сурвакари (подростки и молодые люди) отправляются из дома в дом с кизиловыми ветками в руках. Они похлопывают ими хозяев по спине с пожеланиями доброго здоровья, долголетия и всяческих успехов в жизни. Кизиловая веточка, или так называемая суреачка, - обязательная принадлежность каждого из сурвакаров. В различных районах страны ее украшают по-разному. Сурвакари желают хозяевам:

Колко звезди в сино небо,
Толкоз здраве в тази къща,
И на тебе, и на хозяйкато и дечицата.
Бъдете весели цяла година,
Цяла година и до година.

Сколько звезд в синем небе,
Столько желаем здоровья этому дому,
И тебе, и хозяйке, и детям.
Будьте веселы целый год,
Целый год и следующий.



Пословицы и поговорки

Неотъемлемой частью болгарского фольклора являются пословицы и поговорки. Они создавались много веков. Хотя и поговорка является частью суждения без вывода и без заключения, она все-таки остается до сих пор метким и ярким народным выражением.

В каждой пословице отразились взгляды народа на жизнь, заключена мудрость народа. Они украшают речь, делают ее живой и остроумной. Некоторые пословицы очень созвучны по смыслу с русскими пословицами.

Едно на ума, друго на уста. (Одно на уме, другое на языке). Эту пословицу можно сравнить с русской: «На языке мед, а под языком лед» или «Сам себе на уме».

Където не сеят там никне. (Куда бы ни посеял, везде растет). Есть похожая русская пословица: «Где посеешь, там растет».

Риба то е още в морето, а той тигана сложил. (Рыба ещё в море, а он уже сковородку приготовил). Есть похожая русская пословица: «Делить шкуру неубитого медведя».

До година в тикви. (На следующий год, когда созреют тыквы).

Всеки ден не е Велик ден. (Не каждый день Пасха).

Всичко се връща. (Все вернется тебе).

Вълк овце пасе! (Волк овец пасет).

В морето дупка пробил. (В море дыру пробил).

И агнето цяло и вълка сит. (И ягненок цел, и волк сыт).

Зряла круша сама пада. (Созревшая груша сама упадет).

Обича, както кучето тояга. (Любит, как собака палку).

Две дини под една мишница не можеш да носиш. (Два арбуза под одной подмышкой не унесёшь).

Работата да се бои от тебе, не ти от нея. (Работа пусть боится тебя, а не ты ее).

Работи като буболечка, яде като мечка. (Работает как букашка, а ест как медведь).

Учи се от мал, кога остарееш да не ти е жал. (Учись, когда маленький, чтобы не жалеть в старости).

В голяма река голяма и рибата. (В большой реке и рыба большая).

Загадки

Загадки – один из любимых жанров фольклора у детей и взрослых. Загадками не только испытывалась сообразительность человека. Мир знакомый и обыденный в загадке превращается в мир захватывающей поэзии, увиденный глазами народных поэтов.

«Бомбонета червени с опашчици зелени».

(Красные бомбончики с зелеными хвостиками).

(Черешни)



«Шариното яга през полето бяга».

(Пестрая палка через поле убегает).

(Змея)



«Бодлива крава през плет минава, опашката отвын остава».
(Рогатая корова через плетень прошла, а хвост снаружи оставила).
(Иголка с ниткой)



ped-kopilka.ru



«Тръка, чука във реката, брошно бълва във торбата».
(Стучит, бренчит в речке, муку сыпет в мешок).
(Мельница)



Потешки

Одним из жанров устного народного творчества является потешка. Веками потешки помогали родителям в самых разных моментах воспитания ребенка. Если ребенок упрямится и не хочет что-то делать, потешка очень выручает в таких случаях. Слово в потешке неразрывно связано с жестом. Оно является главным и ведет за собой жест. Эти потешки относятся к **пальчиковым играм** известным давным-давно.

Варила мишка кашичка.

Варила мишка кашичка. Бъркала, бъркала, бъркала

На това мишле дала, защото донесло дърва

На това мишле дала, защото запалило огъня

На това мишле дала, защото донесло брашно

На това мишле дала, защото донесло вода

А на това най-малкото нищо не дала, защото нищо не направило. Разсърдило се то и избягало. Бягало, бягало и ееей тука се скрило („скриваме" се в гушката).

Варила мышка кашку.

Варила мышка кашку. Мешала, мешала, мешала.

(Взрослый совершает кругообразные движения на ладони ребенка).

Этому мышонку дала, потому что принес дрова.

(Загнуть большой палец).

Этому мышонку дала, потому что зажег огонь.

(Загнуть указательный палец).

Этому мышонку дала, потому что принес муку.

(Загнуть средний палец).

Этому мышонку дала, потому что принес воды.

(Загнуть безымянный палец).

А этому самому маленькому (указать на мизинец) ничего не дала, потому что ничего не делал. Рассердился он и убежал. Бегал, бегал (пальцы «бегут» по животу ребенка) и спрятался здесь. («Спрятать» под подбородок).



Бабушка, бабушка...

Один (взрослый) складывает руки вместе и растопыривает пальцы. Таким образом, получается как бы 4 ступеньки. Второй (ребенок) своим пальчиком «стукает» на ступеньки и проговаривает строчку.

- Бабушка, бабушка, есть яички?

(Ребенок дотрагивается указательным пальцем мизинцев партнера).

- Поднимайся выше.

(Ребенок поднимается указательным пальцем до безымянных пальцев партнера).

- Бабушка, бабушка, есть яички?

- Поднимайся выше.

(Ребенок поднимается указательным пальцем до средних пальцев партнера).

- Бабушка, бабушка, есть яички?

- Поднимайся выше.

(Ребенок поднимается указательным пальцем до указательных пальцев партнера).

- Бабушка, бабушка, а собака злая?

- Гав, гав, гав..."

(Показывает собаку из пальцев).



«Бабо, дай огънче!»

Один (взрослый или ребенок) складывает руки вместе и растопыривает пальцы. Таким образом, получается как бы 4 ступеньки. Второй (ребенок) своим пальчиком «стукает» на ступеньки и приговаривает строчку.

- Бабо, дай огънче!

- Качи се нагоре

- Бабо, дай огънче!

- Качи се нагоре

- Бабо, дай огънче!
- Качи се нагоре
- Бабо, дай огънче!
- Влез, вземи.

Бабушка, дай огонь!

- Бабушка, дай огонь!
(Ребенок дотрагивается указательным пальцем мизинцев партнера).
- Поднимайся выше.
(Ребенок поднимается указательным пальцем до безымянных пальцев партнера).
- Бабушка, дай огонь!
- Поднимайся выше.
(Ребенок поднимается указательным пальцем до средних пальцев партнера).
- Бабушка, дай огонь!
- Поднимайся выше.
(Ребенок поднимается указательным пальцем до указательных пальцев партнера).
- Бабушка, дай огонь!
- Заходи, возьми!
(Ребенок просовывает палец между ладонями взрослого и старается тотчас же выдернуть его, до того, как взрослый, зажмет палец ладонями).

Кто приехал?

- Кто приехал?
(Пальцы обеих рук складываются кончиками вместе. Быстро хлопать кончиками больших пальцев).
- Мы, мы, мы!
(Кончики больших пальцев прижать друг к другу, а кончики остальных одновременно быстро хлопают).
- Мама, мама, это ты?
(Хлопать кончиками больших пальцев).
- Да, да, да!
(Хлопать кончиками указательных пальцев).
- Папа, папа, это ты?
(Хлопать кончиками больших пальцев).
- Да, да, да!
(Хлопать кончиками средних пальцев).
- Братец, братец, это ты?
(Хлопать кончиками больших пальцев).
- Да, да, да!
(Хлопать кончиками безымянных пальцев).
- Ох, сестричка, это ты?
(Хлопать кончиками больших пальцев).
- Да, да, да!

(Хлопать кончиками мизинцев).

- Все мы вместе,

(Хлопать всеми пальцами).

- Да, да, да!

(Хлопать кончиками больших пальцев).

Сказки

Немаловажную роль в фольклоре занимают и сказки. Сюжетные линии, некоторые эпизоды болгарских сказок можно найти в сказках народов мира, даже в мифах Древней Греции. Произведения передавались из уст в уста по свету. Болгарские народные сказки: «Сказка о Воробье и лисе», «Сказка о Хитром петухе», «Сказка о Еж-иглокоже, кротике и лисице», «Кап – Кап». Необычно и очень интересно для «русского уха» зовут зверей: кот Котишко, лиса Лисана, ёж Ежко-Бежко, птичка Косе-Босе, медведица баба Меца, заяц обращается к охотнику «дядя»!



